

КНИГИ, О КОТОРЫХ ГОВОРЯТ



АВАНТЮРНО

ГАРТ КАЛЛАХАН

*Мудрая история о том,
как маленькие поступки творят чудеса*

ЗАПИСКИ НА САЛФЕТКАХ

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва 2021

УДК 159.9
ББК 88.53
К17

W. Garth Callaghan
NAPKIN NOTES:
make Lunch Meaningful, Life Will Follow

© 2014 by W. Garth Callaghan.
Published by arrangement with HarperOne
an imprint of HarperCollins Publishers

Перевод на русский язык *Элеоноры Мельник*
Художественное оформление *Петра Петрова*

Каллахан, Гарт.
К17 Записки на салфетках / Гарт Каллахан. — Москва : Эксмо, 2021. — 304 с. — (Книги, о которых говорят).

ISBN 978-5-699-98222-6

У Гарта Каллахана почти нет шансов увидеть, как его дочь Эмма вырастет, заводит друзей, впервые влюбляется, танцует на выпускном балу. Он не знает, сколько еще дней проведет вместе с ней и любимой женой. Но он нашел способ оставаться на связи с близкими каждый день, даже если не сможет быть рядом. До окончания школы осталось 826 дней, и каждый день Эмма будет получать записку на салфетке, что бы ни случилось.

УДК 159.9
ББК 88.53

ISBN 978-5-699-98222-6

© Мельник Э.И., перевод на русский язык, 2015
© Оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

Эмме
826 салфеток совершенно
недостаточно...

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ	13
ГЛАВА 1. Все началось с салфетки.....	17
<i>О том, как Эмма появилась в нашей жизни</i>	

Круг первый

ГЛАВА 2. Красная сангрия	33
<i>О том, как я узнал свой диагноз</i>	
ГЛАВА 3. «Превосходно!»	46
<i>О том, как подготовиться к неприятному разговору</i>	
ГЛАВА 4. Где же пони?	58
<i>О том, как извлекать пользу из испытаний</i>	
ГЛАВА 5. Моя девушка-геймер	72
<i>О том, как я встретил свою вторую половинку</i>	

- ГЛАВА 6. Послания со смыслом86
О том, как важны для меня записки
- ГЛАВА 7. Тетрадь записок на салфетках95
О том, как важны записки для Эммы

Круг Второй

- ГЛАВА 8. Простата похожа на попкорн 105
О том, как тяжело бывает объяснить что-то ребенку
- ГЛАВА 9. «Готовься. Пли! Целься» 118
О том, как важно быть находчивым
- ГЛАВА 10. Активное наблюдение 132
О том, как тяжело бывает сделать выбор
- ГЛАВА 11. Шесть слов, которые я говорю Эмме 139
О том, как важна поддержка близких
- ГЛАВА 12. Ощущение призвания 152
О том, как можно вдохновить окружающих

Круг третий

- ГЛАВА 13. «Шлепни крота» (или Я устал заставлять Эмму плакать) 165
О том, как тяжело бывает огорчать близких

ГЛАВА 14. Ежедневный герой боевика.....	171
<i>О том, как другие могут вдохновить тебя</i>	
ГЛАВА 15. Лучший на свете рождественский подарок	178
<i>О том, как важно бороться</i>	
ГЛАВА 16. Выход на публику.....	186
<i>О том, чем грозит популярность</i>	
ГЛАВА 17. Я — просто человек, пишущий записки на салфетках	191
<i>О том, какими сильными могут быть наши близкие</i>	
ГЛАВА 18. Дар слов	202
<i>О том, как потрясения меняют нашу жизнь</i>	

Круг четвертый

ГЛАВА 19. Побочные эффекты	235
<i>О том, как принимать новые трудности</i>	
ГЛАВА 20. Спасательные тросы	241
<i>О том, как важно не быть одиноким в своей борьбе</i>	
ГЛАВА 21. Дорогая Эмма!	257
<i>О том, как взрослеют наши дети</i>	
ГЛАВА 22. Мой жизненный список	263
<i>Об уроках, которые преподносит нам жизнь</i>	

ЭПИЛОГ	271
СЛОВО ЭММЕ: ПЯТЬ ЛЮБИМЫХ ЗАПИСОК НА САЛФЕТКАХ	274
ФИЛОСОФИЯ ЧЕЛОВЕКА, ПИШУЩЕГО ЗАПИСКИ	279
КАК ПИСАТЬ ЗАПИСКУ НА САЛФЕТКЕ	281
ЗАПИСКИ НЕ ТОЛЬКО НА САЛФЕТКАХ	284
БЛАГОДАРНОСТЬ	291
ПРОДОЛЖАЙТЕ ПИСАТЬ	295

ЖИЗНЕННЫЕ УРОКИ, КОТОРЫЕ ВЫ НАЙДЕТЕ НА СТРАНИЦАХ КНИГИ

- ◆ *Урок № 1.* Научись принимать критику с достоинством
- ◆ *Урок № 11.* Выучи основные особенности устройства машины
- ◆ *Урок № 17.* Не садись пьяной за руль. Никогда
- ◆ *Урок № 19.* Заблудись в чужой стране, не зная местного языка
- ◆ *Урок № 23.* Читай рекомендованную литературу
- ◆ *Урок № 27.* Поработай официанткой
- ◆ *Урок № 29.* Научись смешивать фирменный коктейль

- ◆ Урок № 30. Не ешь мороженое, если только это не твой любимый вкус
- ◆ Урок № 31. Не употребляй наркотики
- ◆ Урок № 34. Иногда отказывайся от телефона
- ◆ Урок № 35. Помни, что вещи — это всего лишь вещи
- ◆ Урок № 38. Не спи с кем попало
- ◆ Урок № 40. Не работай на дурного руководителя
- ◆ Урок № 41. Если не можешь говорить о чем-то, то делать этого тем более не следует
- ◆ Урок № 44. Учись прощать
- ◆ Урок № 56. Умей отдать другу свой последний доллар
- ◆ Урок № 57. Будь лидером
- ◆ Урок № 58. Создай команду, которая лучше, чем ты
- ◆ Урок № 59. Помни, что необязательно стремиться к повышению по службе всеми силами

ВСТУПЛЕНИЕ

Когда моя дочь была младенцем, я часто укачивал ее в кресле-качалке, которую мы любовно установили в ее детской специально для этой цели. Моя жена Лисса долгими часами кормила Эмму, поэтому я решил, что самое меньшее, что я могу сделать, — это взять на себя обязанности по укачиванию. Честно говоря, я лелеял эти драгоценные минуты, как сокровище. Тихие звуки, которые издавала Эмма, засыпая. То, как я любовался крохотными пальчиками, каждой волшебной ресничкой на ее глазках... Это было мое время. Качать, размышлять, наслаждаться.

Часто наша собака, Люси, сворачивалась клубком на коврикe рядом с нами. Она любила Эмму и хотела всегда непременно находиться в той комнате, в которой была ее «сестричка».

ЗАПИСКИ НА САЛФЕТКАХ

Однажды, когда Эмма приближалась к своему первому дню рождения, но все еще позволяла мне укачивать ее перед сном, я присмотрелся к Люси. Не знаю, что навело меня на эту мысль, но я каким-то образом осознал: однажды мне придется объяснить Эмме, что Люси умерла. Люси в то время было три года, и, учитывая продолжительность жизни собак, я вычислил, что к восьмому дню рождения Эммы мне придется разбить сердце дочери. Мне придется каким-то образом найти слова, чтобы объяснить, почему Люси больше нет с нами.

Эта мысль довела меня до слез. Я не знал, как мне удастся с этим справиться. Хотя я был бы только рад делиться с Эммой радостями этого мира, мысль о том, что придется раскрывать ей глаза на его трагедии... Нет уж, спасибо!

Я и не догадывался, что в свое время мне придется четыре раза усаживать ее рядом и объяснять, что у меня рак. В сущности — четыре раза солгать ей, пытаюсь обещать, что я это переживу. Нет, не переживу. Теперь я знаю, что этот рак меня убьет. Это только вопрос времени. Конечно, я хочу, чтобы этого времени было много, но недавно врачи сказали мне, что у меня есть лишь восьмипроцентный шанс прожить еще пять лет.

ВСТУПЛЕНИЕ

Нынче Эмме четырнадцать. У меня есть восьмипроцентный шанс увидеть, как она окончит школу.

Писать эти слова почти невозможно. Бывают моменты, когда я не могу смотреть в лицо реальности конца своей жизни. Я не боюсь смерти. Если бы у меня не было Эммы, я мог бы сказать: «Что ж, славная была гонка». Мне невыносима мысль о том, что я покину свою маленькую девочку, не окажусь рядом, чтобы наблюдать, как она взрослеет, советовать и наставлять, смеяться и шутить. Быть ее папой.

Так что мне пришлось найти другой путь. Я не знаю, сколько времени у меня осталось. Но я нашел способ каждый день давать ей знать, как она любима, как горячо я ее поддерживаю и как мне небезразлична та личность, которой она становится. Я пишу ей записки на салфетках, которые каждый день кладу в ее сумку с обедом.

Я пишу эту книгу, потому что ни один человек не знает, сколько времени ему осталось. Да, мы ходим по планете с надеждой на то, что неуязвимы; но все мы знаем, что у каждого жизнь может быть отобрана в мгновение ока. У меня есть «дар» сознавать, что конец близится. Я могу не торопясь подвести итоги и рас-